

# Institutt for språk- og kommunikasjonsstudier (ISK)

## Pensumliste for språklig kommunikasjon og norsk som andrespråk vår 2013

<b>SPRÅKLIG KOMMUNIKASJON .....</b>	<b>2</b>
AVS1114 Skriftlig kommunikasjon: prosess og praksis .....	2
AVS1118 - Muntlig kommunikasjon: mønstre og mangfold .....	4
AVS2235 Tekstanalyse og tekstutvikling.....	6
AVS3307 Kommunikasjonsforskning og vitenskapsteori.....	8
<b>NORSK SOM ANDRESPRÅK.....</b>	<b>11</b>
AVS2232 Norsk som andrespråk: Et sosiolingvistisk perspektiv .....	11

### Institutt for språk- og kommunikasjonsstudier

NTNU

7492 Trondheim

Ekspedisjonen ligger i bygg 4, nivå 5, åpningstid: mandag – fredag kl. 09-15.30

E-postadresse instituttet: [isk@hf.ntnu.no](mailto:isk@hf.ntnu.no)

Telefon: 73 59 65 29

Faks: 73 59 61 19

Studiekonsulentene har kontor i bygg 4, nivå 5

e-post adresse: [studieveiledning-isk@hf.ntnu.no](mailto:studieveiledning-isk@hf.ntnu.no)

Informasjon om oppbygging av bachelor- og masterstudium finnes i *Studiehåndbok 2012-2013 – Humanistiske studier*, som fås kjøpt på bokhandelen *Akademika Dragvoll* på Dragvoll.

Lenke til web-utgave av Studiehåndboka:

<http://www.ntnu.no/hf/studier/studiehandbok>

# SPRÅKLIG KOMMUNIKASJON

## AVS1114 Skriftlig kommunikasjon: prosess og praksis

Pensumet består av 2 bøker og 1 kompendium

### Bøker:

Hoel, Torlaug Løkensgard (2008): *Skriving ved universitet og høyskolar*. Oslo: Universitetsforlag (Forord og Kap. 1, 2, 3, 6).

Svennevig, Jan (2009). *Språklig samhandling: Innføring i kommunikasjonsteori og diskursanalyse*. Oslo: LNU/Cappelen Akademisk Forlag (Kap. 1, 2, 5, 6, 7, 8).

### Kompendium:

Barton, David & Mary Hamilton (2000). Literacy Practices. I Barton, D., Hamilton, M. & Ivanic, R. (red.), *Situated Literacies*. London: Routledge (7-15).

Dysthe, Olga (1997). Skrivning sett i lys av dialogisme. Teoretisk bakgrunn og konsekvensar for undervisning. I Evensen, L.S. & Hoel, T.L. (red.), *Skriveteorier og skolepraksis*. Oslo: LNU/Cappelen Akademisk Forlag (45-77).

Dysthe, Olga, Frøydis Hertzberg & Torlaug Løkensgard Hoel (2010). *Skrive for å lære. Skrivning i høyere utdanning*. Oslo: Abstrakt Forlag (Kap. 3).

Eklund, Heidi Bunæs (2010). Veien til gode myndighetstekster: Praksisnotater fra en språkkonsulent. I Smidt, J., Folkvord, I. & Aasen, A.J. (red.), *Rammer for skrivning: Om skriveutvikling i skole og yrkesliv*. Trondheim: Tapir Akademisk Forlag (141-152).

Evensen, Lars Sigfred (1988). Lokal og global koherens i elevers skrivning. *Trans* 4, 31-50.

Evensen, Lars Sigfred (1999). Elevttekster i dobbel dialog. Om mottakere, sjanger og respons i pedagogiske skriveprosesser. I *Samtal och språkanvändning i professionerna. Rapport från ASLA:s höstsymposium. Linköping 6-7 november 1997*. ASLAs skriftserie nr. 11 (49-64).

Fossestøl, Bernt (1987). Hva teksten ikke sier og likevel sier. *Norsklæreren* 5, 5-11.

Halse, Marte Engdal (1989). Hva har teksten på hjertet? Om hermeneutikk og skrivepedagogikk. *Norsklæreren* 5, 38-47.

Hellspong, Lennart & Per Ledin (1997). *Vägar genom texten. Handbok i brukstextanalys*. Lund: Studentlitteratur (Kap 4).

Hoel, Torlaug Løkensgard (2000). *Skrive og samtale. Responsgrupper som læringsfellesskap*. Oslo: Gyldendal Akademisk (Kap. 5).

Håland, Anne (2010). Lesing av modelltekstar gir skriverammer: Skrivning av biotoploggar på femte trinn med utgangspunkt i autentiske loggar frå arbeidslivet.

- I Smidt, J., Folkvord, I. & Aasen, A.J. (red.), *Rammer for skriving: Om skriveutvikling i skole og yrkesliv*. Trondheim: Tapir Akademisk Forlag (107-124).
- Ivanic, Roz (1998). *Writing and identity: The discursal construction of identity in academic writing*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (1-34).
- Lillis, Theresa & Carolyn McKinney (2003). *Analysing language in context: A student workbook*. Stoke on Trent: Trentham Books (67-72).
- Løvland, Anne (2007). *På mange måtar. Samansette tekstar i skolen*. Bergen: Fagbokforlaget (Kap. 1).
- Otnes, Hildegunn (2000): Flerstemmig tekstskaiping. Kohesjon og respons i nettsamtaler. I Dyndahl, P., Klempe, H. & Kulbrandstad, L.A. (red.), *Tekst og Tone på Internett. Rapport fra en nasjonal etterutdanningskonferanse for musikk- og norskfaglig personale ved høgskoler som gir allmennlærerutdanning, Hamar 14.-16.12.1998*. Rapport nr. 1 - 2000, Høgskolen i Hedmark (1-24).
- Otnes, Hildegunn & Dagrún Kibsgaard Sjøhelle (2006). Nettsamtaler i lærerutdanning: Utvikling av digital kommunikatív skrivekompetanse. I Matre, S. (red.), *Utfordringar for skriveopplæring og skriveforskning i dag*. Trondheim: Tapir Akademisk Forlag (38-56).
- Paltridge, Brian (2006). *Discourse Analysis*. London: Continuum (Kap. 1).
- Raddum, Tonje & Aslaug Veum (2006). Avistekstens mange stemmer. *Norsk medietidsskrift* 13:2, 135-158.
- Rapley, Tim (2008). *Doing Conversation, Discourse and Document Analysis*. London: Sage (Kap. 1 og 9).
- Säljö, Roger (1997). Tal, skrift och sociokulturell dynamik. Skriftspråk som kitt och differentierande mekanism i det komplexa samhället I *Att lämna skolan med rak rygg*. (SOU 1997:108) 341-367.
- Skulstad, Solbjørg (1997). Established and emerging business genres. Genre analysis of corporate annual reports and corporate environmental reports. Doctoral thesis. Bergen: Department of English (22-29, 39-49).
- Sjøhelle, Dagrún Kibsgaard (2007). *Læringsfellesskap og profesjonsutvikling. Språklig kommunikasjon på e-forum i desentralisert lærerutdanning*. Doktorgradsavhandling. Trondheim: Institutt for språk- og kommunikasjonsstudier, Det historisk-filosofiske fakultet, NTNU (40-66).
- Smidt, Jon (1993). Elevers skriving og læreres kommentarer til elevtekster i et interaksjonistisk perspektiv. I Fretheim, T., Evensen, L.S. & Sivertsen, E. (red.), *Tekst i kontekst*. Oslo: Novus Forlag (163-174).
- Tannacito, Terry (2004). The literacy of electronic peer response. I Huot, B., Stroble, B. & Bazerman, C. (red.), *Multiple literacies for the 21st century*. Cresskill, NJ: Hampton Press (175-193).

Vatn, Gunhild Åm (2007). Et møte mellom forskningsbasert og erfaringsbasert tekstkompetanse. I Matre, S. & Hoel, T.L. (red.), *Skrive for nåtid og framtid Del I: Skrivning i arbeidsliv og skole*. Trondheim: Tapir Akademisk Forlag (91-106).

Wold, Astri Heen (1989). Muntlig og skriftlig språk. Argumenter mot en dikotomisering, *Norsk Lingvistisk Tidsskrift* 2, 155-175.

## **Pensum delt ut**

Flathagen, Daniel Milford (2008). *Avisleseren og klimadiskursen. Dagbladets posisjoneringer av lesernes forhold til klimaendringer*. Upublisert masteroppgave i språklig kommunikasjon. Trondheim: NTNU (29-40, 55-77).

I tillegg kommer selvvalgt litteratur i forbindelse med analyseoppgave 2.

## **AVS1118 - Muntlig kommunikasjon: mønstre og mangfold**

Mindre endringer kan bli gjort underveis!

### **BØKER:**

(kjøpes)

Norrby, Catrin (2004) *Samtalsanalyse*. Lund: Studentlitteratur. (kap 1-3 og 6-13)

Cameron, Deborah (2001) *Working with spoken discourse*. London: Sage.

Svennevig, Jan, (2009): *Språklig samhandling. Innføring i kommunikasjonsteori og diskursanalyse*. Oslo: LNU/Cappelen Kap 1 og 2. (Andre kapitler i boka er pensum på AVS 1114.)

### **ARTIKLER/BOKKAPITLER:**

(Noen deles ut, noen laster dere selv ned på nettadressene som er oppgitt. \* angir at de finnes i kompendiet.)

### **Transkripsjon**

\*Lind, Marianne (1995): "Diskurstranskripsjon. En elementær innføring i teori og metode". *Norskraft*, s. 1-24

### **Kroppsspråk**

\*Argyle, Michael: (1972) "Verbal and non-verbal communication". I Argyle, M: *The psychology of interpersonal behavior*. Harmondsworth: Penguin Books, s 28-35.

\*Argyle, Michael (1975): "Non-verbal communication & speech". I Argyle, M: *Bodily communication*. London: Methuen & Co, s 151-171.

### **Samtalestudier**

- Abu-Akel, Ahmad (2002): "The psychological and social dynamics of topic performance in family dinnertime conversation". *Journal of pragmatics* 34, s 1787-1806  
<http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0378216601000546> (se etter pdf-ikon øverst til venstre)
- Buttny, Richard (2001): "Therapeutic humor in retelling the clients' telling". *Text* 21 (3), s 303-326  
<http://www.degruyter.com/view/j/text.1.2001.21.issue-3/text.2001.002/text.2001.002.xml>
- \*Brower, C og A Nissen (2003): "At lære dansk som andetsprog i praksis – et sprogpedagogisk konsept med konversationsanalyse som faglig grundlag." I: Asmuss, B og Steensig, J (red): *Samtalen på arbejde*. Fredriksberg: Samfundslitteratur, s 52-73.
- Kangasharju, H, & Nokko, N. (2009): "Emotions in Organizations: Joint Laughter in Workplace Meetings" *Journal of Business Communication*. Sage s. 100-119  
<http://job.sagepub.com/content/46/1/100.short>
- \*Laursen, Lone (2003): "Konversationsanalysen i kommunikationsundervisningen for medicinstuderende". I: Asmuss, B og Steensig, J (red): *Samtalen på arbejde*. Fredriksberg: Samfundslitteratur, s143-170
- Lind, m & Sønsterud, H. (2011): "Å avbryte eller fullføre? Et spørsmål om kontekst." *Norsk tidsskrift for Logopedi* 2/2011 s. 12-17.  
[http://www.norsklogopedlag.no/uploads/docs/Stamming\\_2\\_11.pdf](http://www.norsklogopedlag.no/uploads/docs/Stamming_2_11.pdf)
- \*Ohlsson, Maria (1999): "Skämt, makt och myter – humor i genusperspektiv". I *Kvinnovetenskaplig Tidsskrift* nr 2, s. 31-43
- \*Otnes, Hildegunn (1999): "Oppmerksomhet og respons. Relasjonell lytting i klasseromssamtaler". I *Norsk lingvistisk tidsskrift* nr 17, s 79-97
- \*Scheuer, Jann (1996): "Samtale mellom én jyde og flere københavnere". *Studier i talesprogsvariation og sprogkontakt: til Inger Ejkskjær på halvfjærdårsdagen den 20.maj 1996*. København: Reitzels Forlag. S 273-285
- Svennevig, Jan, Margareth Sandvik og Wenche Vagle (1999): *Tilnærminger til tekst. Modeller for språklig tekstanalyse*. Oslo: LNU/Cappelen, (kap 2, s 55-122) (DELES UT!)
- \*Svennevig, Jan (1996): Emneprogresjon i samtaler med ukjente". I: *The Nordic languages and modern linguistics: proceedings of the Ninth International Conference of Nordic and General Linguistics, University of Oslo, January 11-12, 1995*. Edited by Kjartan G Ottósson, Ruth V Fjeld and Arne Torp, s 298-313.
- \*Ten Have, Paul (1991): "Talk and institution: A reconsideration of the "Asymmetry" of Doctor-Patient Interaction". I: Boden, D & Zimmerman, D (red): *Talk and Social Structure. Studies in Ethnomethodology and Conversation Analysis*. Oxford: Polity Press, s 138-163

## **Barns språklige sosialisering og kommunikative utvikling**

\*Feilberg, Julie (1997): Dialogsamspill i et utviklingsperspektiv". I: Söderberg, R & De Geer, B (red): *Från joller till läsning och skrivning*. Malmö: Gleerup, s 110-129.

Gjems, Liv (2008): "Voksnes samtalestøtte i barnehagen". I: *Norsk Pedagogisk Tidsskrift* nr. 4 årgang 92, s 364-375  
[http://www.idunn.no/ts/npt/2008/05/voksnes\\_samtalestotte\\_i\\_barnehagen](http://www.idunn.no/ts/npt/2008/05/voksnes_samtalestotte_i_barnehagen)

Saxton, Matthew (2010): *Child Language. Acquisition and Development*. Los Angeles: Sage. (Kap 4, s78-107) (DELES UT!)

\*Strömquist, Sven (1984): *Barns språk. Teorier og iakttagelser*. Kapittel 6. Malmö: Liber, s 122-134

## **Avhør**

Gunnerød, Marit (2005): *Politiavhøret som samtale*. Hovedfagsoppgave i anvendt språkvitenskap, Institutt for språk- og kommunikasjonsstudier, NTNU. Kapittel 4 og 7, s 49-63 og 95-128. (*deles ut*)

Jönsson, Linda og Linell, Per (1991): "Story generations: From dialogical interviews to written reports in police interrogations". I: *Text* 11(3), s.419-440  
<http://www.degruyter.com/view/j/text.1.1991.11.issue-3/text.1.1991.11.3.419/text.1.1991.11.3.419.xml>

Macleod, Nicci (2009): "Well did you feel jealous...?" Control & ideology in Police Interviews with rape complainants. I: *Critical Approaches to Discourse Analysis across Disciplines*. Vol 3 (1): 46-57.  
[http://www.cadaad.net/files/journal/CADAAD2009\\_Macleod.pdf](http://www.cadaad.net/files/journal/CADAAD2009_Macleod.pdf)

## **AVS2235 Tekstanalyse og tekstutvikling**

I tillegg leveres to tekster ut i forbindelse med forelesninger.

## **Bøker**

Hitching, T.J., Nilsen, A.B., Veum, A. (2011). *Diskursanalyse i praksis. Metode og analyse*, Kristiansand: Høyskoleforlaget (Introduksjon, Del 2 og 3, Del 4 Innledning, Del 5 Innledning).

Hoel, T.L. (2008). *Skriving ved universitet og høyskolar – for lærarar og studentar*, Oslo: Universitetsforlaget (Kap. 4, 5, 7, 8).

Kvarenes, M., Reksten, T., Stranger-Thorsen I., Aarønæs, L. (2011). *Klar, men aldri ferdig*. En praktisk veileder i klarspråksarbeid. Språkrådet (side 7-26). (Blir delt ut)

Løvland, A. (2007). *På mange måtar. Samansette tekstar i skolen*, Bergen: Fagbokforlaget (Kap. 2, 3, 4).

Nygaard, L. (2008). *Writing for scholars*, Oslo: Universitetsforlaget (Kap. 1-8).

Stock, I. (2010). Masterstudenten i spenningsfeltet mellom etablerte konvensjoner og utvikling av egen faglig stemme. Upublisert masteravhandling I språklig kommunikasjon, Trondheim: NTNU.

Tank, M.L. (2011). *Budskap og byråkrati. Lærebok i praktisk retorikk*, Oslo: Direktoratet for forvaltning og IKT. (Blir delt ut)

## **Kompendium**

Agar, M. & Hobbs, J. (1982). Interpreting discourse. *Discourse Processes*, 5, 1-32.

Berkenkotter, C. & Huckin, T. (1997). Da klokka klang... Om å lære seg fagsjangrer. I Evensen, L.S. & Hoel, T.L. (red.), *Skriveteorier og skolepraksis*, Trondheim: Tapir, 112-129.

Blåsjö, M. (2009). Appropriering av fakkunnskap – förutsättning for ett ”godkänt” akademiskt skrivande? I Vatn, G.Å., Folkvord, I., Smidt, J. (red.), *Skriving i kunnskapssamfunnet*, Trondheim: Tapir Akademisk Forlag, 143-160.

Dressen-Hammouda, D. (2008). From novice to disciplinary expert. *Discourse Processes*, 27, 233-252.

Dysthe, O. (2010). What factors influence the improvement of academic writing practices? I Bazerman, C. et al. (red.), *Traditions of writing research*, New York: Routledge, 31-43.

Eik-Nes, N.L. (2007). Mellom sjanger og prosess. I Matre, S. & Hoel, T.L. (red.), *Skribe for nåtid og framtid*, Trondheim: Tapir Akademisk Forlag, 138-149.

Evensen, L.S. (2010): En gyldig vurdering av elevers skrivekompetanse? I Smidt, J., Folkvord, I., Aasen, A.J. (red.), *Rammer for skiving. Om skriveutvikling i skole og yrkesliv*, Trondheim: Tapir Akademisk Forlag, 13-31.

Ivanic, R. (2004). Discourses of writing and learning to write. *Language and Education*, 18, 220-245.

Iversen, H. & Otnes, H. (2011). Grammatikken i bruk – i arbeid med tekster, *Norsklæreren* 3, 18-25.

Iversen, H.M. & Otnes, H. (2011). Tekstkohesjon i lærerutdanning og skole – en begrepsdiskusjon. I Smidt, J., Tønnessen E.S., Aamotsbakken, B. (red.). *Tekst og tegn*, Trondheim: Tapir Akademisk Forlag.

Lea, M.R. & Street, B.V. (2000). Student writing and staff feedback in higher education: An academic literacies approach. I Lea, M.R. & Stierer, B. (red.), *Student writing in higher education*, Buckingham: Open University Press/Society for Research into Higher Education, 32-46.

Leki, I. (2004). Meaning and development of academic literacy in a second language. I Huot, B., Stroble, B., Bazerman, C. (red.), *Multiple literacies for the 21st century*, Cresskill, NJ: Hampton Press, 175-193.

- Lillis, T. (2003). Student writing as 'academic literacies': Drawing on Bakhtin to move from critique to design, *Language and Education*, 17, 192-207.
- Rustad, H. & Vatn, G.A. (2007). Tverrfaglighetens flerstemmige klangbunn. Et språkvitenskapelig perspektiv på tverrfaglighet og samhandling. I Fyhn, H. (red.): *Kreativ tverrfaglighet. Teori og praksis*, Trondheim: Tapir Akademisk Forlag.
- Sommers, N. (1982). Responding to student writing. *College Composition and Communication*, 33, 148-156.
- Wardle, E.A. (2004). "Is that what yours sounds like?". The relationship of peer response to genre knowledge and authority. I Huot, B., Stroble, B., Bazerman, C. (red.), *Multiple literacies for the 21st century*, Cresskill, NJ: Hampton Press, 175-193.

## **AVS3307 Kommunikasjonsforskning og vitenskapsteori**

### **Utdrag fra følgende bøker:**

- Evensen, L. S. under utg. *Applied Linguistics: Towards a new integration?* London: Equinox. Kap. (1), 4, 5, 8.
- Sarangi & Coulthard (2001): *Discourse and Social Life*. London, New York: Longman. Discourse as topic, resource and social practice: An Introduction.

### **En serie kompendier:**

## **Kompendium I - OM ANVENDT SPRÅKVITENSKAP**

- Drew, P. (2005): Foreword: Applied Linguistics and Conversation Analysis. I Richards & Seedhouse (red): *Applying Conversation Analysis*. Great Britain: Palgrave Macmillan.
- Sarangi, S. (2006): The conditions and consequences of professional discourse studies. I R. Kiely, P. Rea-Dickins, H. Woolfield og G. Clibbon (red). *Language, Culture and Identity in Applied Linguistics*. London: Equinox.
- van Lier, L. (1997): Apply within, apply without? *International Journal of Applied Linguistics*, 7, s. 95-105.
- Andenæs, E. (1989):. The researcher's dilemma, or: The dual task of the applied researcher. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 9. (10 s.)
- Cameron, D. et al (1992): Introduction, I Cameron et al (red): *Researching language: Issues of power and method*. London: Routledge, s. 1-28.
- Sarangi, S. (2004): Editorial. Towards a communicative mentality in medical and healthcare practice. *Communication & Medicine* 1 (1), s 1-11.



## **Kompendium II - KOMMUNIKASJONSTEORIER I: Diskursteori**

Andenæs, E. (2005): ”En virkelig far fra første stund” – diskursive (re)konstruksjoner av mannlighet og faderskap”. *Tidsskrift for kjønnsforskning* 1.

Block, David 2008: ‘Identity in the social sciences today’. I *Second Language Identities*. New York: Continuum.

Neumann, Iver B. (2001): *Mening, materialitet og makt: en innføring i diskursanalyse*. Oslo: Fagbokforlaget. s. 13-28.

Thompson, John B 1991: ‘Editor’s Introduction’ (utdrag). Pp 1-25 in Bourdieu, Pierre: *Language and Symbolic Power*. Cambridge: Polity Press

### **Kompendium IIB:**

West, Candace and Sarah Fenstermaker 1995: ‘Doing Difference.’ Pp 8-37 i *Gender & Society*, 9 No (1).

Harré, R. and L. van Langenhove 1999: ‘The Dynamics of Social Episodes’ og ‘Introducing Positioning Theory’. Fra *Positioning Theory: Moral Contexts of Intentional Action* London: Blackwell’s.

Wetherell, Margaret 1998: ‘Positioning and interpretative repertoires: conversation analysis and post-structuralism in dialogue.’ Pp 387-412 in *Discourse & Society* 9 (3).

Schegloff, Emanuel A 1998: ‘Reply to Wetherell.’ Pp 413-416 in *Discourse & Society* 9 (3).

### **Etnometodologi, interaksjon, og dialogisme**

O’Driscoll, J (2009) ‘Erving Goffman’. In: *The Pragmatics of Interaction*. : John Benjamins Publishing Company. s. 79-95. (Deles ut)

Heritage, J. & Clayman, S. (2010). ‘Conversation Analysis and Social Institutions’. I Heritage, J. & Clayman, S: *Talk in Action. Interactions, Identities and Institutions*. Wiley-Blackwell. S. 7-50.

Ten Have, P. (2004): ‘Ethnomethodology’s perspective’. I ten Have: *Understanding Qualitative Research and Ethnomethodology*. London: Sage, s. 14-27

## **Kompendium III KOMMUNIKASJONSTEORIER III**

### **Dialogisme og Bakhtin**

Vološinov, V.N. 1973 [1930]: ”Verbal Interaction”. I *Marxism and the Philosophy of Language*. New York and London: Seminar Press.

## **Kompendium V - DIALOG OG LÆRING**

- Cazden, C. B. (2011): It's time to bring together our theories about inter- and intramental processes: A response to Evensen. *Journal of Applied Linguistics*, 5 (2), 205-213.
- Eik-Nes, N. L. (2009): Sociocultural approaches to identity development. Kap. 2 I *Dialogging: Negotiating disciplinary identity through the medium of logs*. Doktoravhandling. Institutt for språk og kommunikasjonsstudier, NTNU.
- Evensen, L. (2007): 'With a little help from my friends'? Theory of learning in applied linguistics and SLA. *Journal of Applied Linguistics*, 4 (3), 333-353.
- Evensen, L. S. (2011): The need for a tertium comparationis in Applied Linguistics and SLA: A reply to Lantolf and Cazden. *Journal of Applied Linguistics*, 5 (2), 221-227.
- Ivanic, R. (2006): Language, learning and identification. I: Kiely, R., Rea-Dickins, P., Woofield, H. & Clibbon, G. (red): *Language, Culture and Identity in Applied Linguistics*. Equinox: London. S. 7-31
- Lantolf, J. (2011): SLA, i+1, SCT, the ZPD, and other things: A response to Evensen. *Journal of Applied Linguistics*, 5 (2), 215-219.

## **Kompendium VI - Språk forstått som handling og kommunikativ virksomhet**

- Hymes, D. (1972): 'On Communicative Competence'. I Pride & Holmes (ed): *Sociolinguistics. Selected readings*. Penguin education.
- Linell, P. (2009): Social interaction and power. I: *Rethinking Language, Mind and World Dialogically*. Charlotte, NC: Information age publishing, Inc. Kap 9.
- Rommetveit, R. (1996): 'Læring gjennom dialog. Ei sosiokulturell og sosiokognitiv tilnærming til kunnskap og læring'. I Dysthe (ed): *Ulike perspektiv på læring og læringsforskning*. Oslo: Cappelen Akademisk forlag
- Sarangi, S. (2004): 'Language/activity: Observing and interpreting ritualistic institutional discourse'. I L. Filliettaz ed, *Cahiers de Linguistique Francaise* 26, special issue on "Les modèles du discours face au concept d'action". Geneva: Department of Linguistics, 135-150.
- Thomassen, G. (2005). 'Perspektiv på språk, dialog og makt'. Kap 2, i: *Den flerbunnete treningssamtalen: En studie av samtaler mellom pasient og student frå sykepleier- og medisinerutdanning*. Doktoravhandling, Institutt for Språk og kommunikasjonsstudier. (Deles ut)

# NORSK SOM ANDRESPRÅK

## AVS2232 Norsk som andrespråk: Et sosiolingvistisk perspektiv

AVS 2232/ NORD3100/ NORD2205

Norsk som andrespråk – et sosiolingvistisk perspektiv

Leseliste 2013 vår

Dette er *forslag* på mulig pensumlitteratur; det er selvsagt mulig å legge opp annet stoff også. Vi kommer til å omtale og gå nærmere inn i diverse annen aktuell pensumlitteratur i undervisningen.

NORD 2205, som er beregnet til 7.5 studiepoeng, skal totalt sett ha en pensumliste på ca. 750 sider; AVS 2232 er 15 poeng og skal ha ca. 1500 sider, mens NORD 3100 skal ha et pensum på om lag 900 sider. En kan ikke legge opp litteratur som har fungert som pensum ved tidligere eksamener.

*Forslagene nedenfor er fortrinnsvis hele bøker; disse kan velges i sin helhet eller en kan legge opp enkelte kapitler. Bøkene som er markert med feit skrift, er forhåndsbestilt på Akademika.*

Tor Ola Engen & Lars Anders Kulbrandstad (2002): *Tospråklighet og minoritetsundervisning*. Oslo: Gyldendal Akademisk (218 sider).

Anne Bonnevie Lund & Bente Bolme Moen (red.) (2010): *Nasjonale minoriteter i det flerkulturelle Norge*. Trondheim: Tapir Akademisk Forlag (261 sider).

Åse Mette Johansen (2009): *"Velkommen te' våres Norge". En kvalitativ studie av språkbytte og språkbevaring i Manndalen i Gáivuotna/Kåffjord*. Oslo: Novus forlag (230 sider)

Carol Myers-Scotton (2006): *Multiple Voices. An Introduction to Bilingualism*. Oxford: Blackwell Publishing (414 sider).

Rosina Lippi-Green (2012): *English with an Accent. Language, Ideology, and Discrimination in the United States*. Routledge: London & New York (340 sider).

Pia Quist & Bente Ailin Svendsen (red.) (2010): *Multilingual Urban Scandinavia. New Linguistic Practices*. Bristol–Buffalo–Toronto: Multilingual Matters (224 sider).

Tove Bull & Anna-Riitta Lindgren (red.) (2009): *De mange språk i Norge. Flerspråklighet på norsk*. Novus forlag (240 sider).

Endre Brunstad (2006): "Globalisering og språkleg mangfold". I H. Sandøy & K. Tenfjord (red.) *Den nye norsken? Nokre peilepunkt under globaliseringa*. Oslo: Novus forlag, 40-72.

NOU 2010: 7 *Mangfold og mestring. Flerspråklige barn, unge og voksne i opplæringssystemet*

[http://www.regjeringen.no/pages/10797590/PDFS/NOU201020100007000DDDP  
DFS.pdf](http://www.regjeringen.no/pages/10797590/PDFS/NOU201020100007000DDDP<br/>DFS.pdf)